

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Пятая сессия

Маастрихт, Нидерланды, 30 июня – 1 июля 2014 года

Пункт 7 d) предварительной повестки дня

**Программа работы и функционирование Конвенции:
финансовые механизмы**

Проект решения V/7 о финансовых механизмах в рамках Конвенции¹

Принято на Совещании Сторон

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 3 статьи 10 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), который гласит, что Совещание Сторон Конвенции может, при необходимости, рассматривать вопрос о создании на основе консенсуса финансовых механизмов,

ссылаясь также на свои решения I/13, II/6, III/7 и IV/7, в соответствии с которыми была создана и функционирует временная система добровольных взносов, которая основывается на системе долевого участия и в которую могут вносить взносы Стороны, сигнатарии и другие государства, пожелавшие участвовать в ней,

рассмотрев также итоги оценки нынешней временной системы взносов (ECE/MP.PP/WG.1/2013/9),

признавая необходимость:

а) обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления программы работы по Конвенции на 2015–2017 годы, которая была принята решением V/6;

б) ~~обеспечения~~ ~~создания~~ системы финансовых взносов, которая являлась бы прозрачной и доступной для всех Сторон, сигнатариев и других государств и организаций, желающих вносить взносы;

¹ Этот документ не подвергался официальной редакции.

с) создания финансовых механизмов Конвенции, опирающихся на принципы справедливого распределения бремени расходов, стабильности и предсказуемости источников финансирования, подотчетности и рационального финансового управления,

с сожалением отмечая, что суммы, предоставляемые в рамках временной системы добровольных взносов, не покрывали сметных расходов на осуществление программы работы на 2012–2014 годы, и выражая сожаление по поводу того, что финансовое бремя распределяется неравномерно и при этом значительное число Сторон и сигнатариев вообще не вносят взносов,

~~полагая~~, что альтернативные варианты финансовых механизмов, действующих в рамках Конвенции, ~~нуждаются в периодическом будут рассматриваться рассмотрены на следующем~~ Совещании Сторон для обеспечения того, чтобы ~~они механизмы~~ и далее удовлетворяли целям стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов,

1. ~~соглашается~~ и впредь использовать существующую временную ~~предоставляет обязательную~~ систему взносов для покрытия расходов на те предусмотренные в программе работы виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций, на основе следующих принципов:

(~~а~~) Сторонам следует стремиться коллективно обеспечивать с помощью этой финансовой системы покрытие расходов на те предусмотренные в программе работы виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций;

~~б) бремя покрытия расходов на деятельность распределяется между Сторонами и сигнатариями Конвенции в пропорциях, предусмотренных в шкале взносов Организации Объединенных Наций², а ориентировочный размер взноса каждой Стороны на 2015 год показан в нижеследующем приложении;~~

~~в) шкала взносов корректируется с таким расчетом, чтобы ни одна Сторона или сигнатарий не должны были вносить в виде взносов более 22%³ суммы сметных расходов, подлежащих покрытию с использованием системы взносов;~~

~~г) каждая Сторона или сигнатарий ежегодно вносит как минимум сумму, исчисляемую путем соотношения скорректированной шкалы взносов, упомянутой в подпункте 1 б), со всей суммой сметных расходов на деятельность, но при этом каждый взнос не должен быть меньше, чем указано в пункте 1 в);~~

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold, Russian

Formatted: Russian

² Шкала взносов Организации Объединенных Наций принимается Генеральной Ассамблеей на трехлетний период. Она служит основой для расчета взносов государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. В декабре 2012 года Генеральная Ассамблея приняла шкалу взносов на период 2013–2015 годов (A/RES/67/238). Основопологающим для расчета взносов государств-членов является принцип, согласно которому "расходы Организации распределяются между государствами-членами в соответствии с их платежеспособностью" (A/RES/58/1 B).

³ В соответствии с резолюцией A/RES/67/238, в которой для периода 2013–2015 годов в качестве максимальной ставки указаны 22%.

Formatted: Russian

Formatted: Russian

[e)] ожидается, что ни у одной из Сторон и ни у одного из сигнатариев взнос на программу работы по Конвенции за конкретный календарный год не будет составлять менее 500 долл. Соединенных Штатов;

[f)] взносы должны производиться наличными и не должны резервироваться для того или иного конкретного вида деятельности;

[g)] дополнительные взносы могут производиться наличными или натурой и могут резервироваться для какого-либо конкретного вида деятельности;

[h)] взносы наличными производятся через Целевой фонд Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества на местном уровне (проект Орхусской конвенции);

[i)] если это допускается внутренними бюджетными процедурами Сторон, то взносы за конкретный календарный год должны вноситься до 1 октября предшествующего ему года, а когда это невозможно, то в качестве альтернативного варианта рекомендуется вносить взносы в течение первых шести месяцев календарного года, с тем чтобы обеспечить оплату расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление приоритетных видов деятельности соответствующей программы работы;

[j)] до принятия программы работы Совещанием Сторон Стороны, когда возможно, объявляют о своих ожидаемых финансовых взносах и взносах натурой за год или за несколько лет. Изъявить желание указать размеры своих ожидаемых взносов могут также сигнатарии, другие заинтересованные государства и организации;

2. *просит* Стороны вносить взносы ежегодно или делать взносы за несколько лет для покрытия расходов на деятельность, предусмотренную в программе работы, в соответствии с системой, указанной в пункте 1;

3. *предлагает* сигнатариям, другим заинтересованным государствам и государственным структурам, а также частному сектору в соответствии с Пересмотренными руководящими принципами сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и деловым сектором⁴ вносить взносы для покрытия расходов на программу работы наличными или натурой;

4. *призывает* страны с переходной экономикой в максимально возможной степени финансировать свое собственное участие в соответствующей деятельности;

5. *призывает* международные организации, действующие в странах с переходной экономикой, поддерживать участие представителей этих стран и неправительственных организаций в совещаниях и другой деятельности;

6. *призывает* Стороны, которые в соответствии с исторически сложившейся практикой вносили щедрые взносы, сохранять свои прежние уровни взносов или вернуться к ним;

7. *просит* ~~все~~ Стороны ~~обеспечить справедливое распределение финансовой ответственности за осуществление программы работы, которые пока еще не вносили взносов или вносили взносы в размере, значительном~~

⁴ Изданы Генеральным секретарем в ноябре 2009 года. Доступны по адресу <http://business.un.org/en/documents/6602>.

~~меньшем, чем суммы, предусмотренные в рамках системы, указанной в пункте 1, увеличить размеры своих взносов в течение нынешнего и будущего бюджетных циклов до оговоренных уровней, с тем чтобы обеспечить справедливое распределение финансовой ответственности за осуществление программы работы,] и просит Бюро поддерживать со ~~С~~[такими] Сторонами в соответствующих случаях контакты на предмет достижения этой цели;~~

~~[8. просит секретариат в мае каждого года распространять среди Сторон и сигнатариев обновленный вариант таблицы на следующий календарный год с указанием размера взносов и любых изменений, в том что касается:~~

~~а) сметных расходов на деятельность для следующего календарного года;~~

~~б) состава Сторон;~~

~~в) шкалы взносов Организации Объединенных Наций, которая будет введена в действие для следующего календарного года и заменит собой предыдущий вариант;]~~

[9.] просит также секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций выделять в Целевой фонд Конвенции к 1 октября каждого года средства, требующиеся для продления срока действия контрактов внебюджетного персонала секретариата на предстоящий год в качестве одной из приоритетных задач, а также для покрытия расходов, необходимых для осуществления деятельности в первом квартале предстоящего года;

[10.] просит далее секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование финансовых средств и подготавливать ежегодные доклады, где были бы особо выделены взносы и отражены любые изменения в:

(а) предварительно подсчитанной сумме расходов, связанных с деятельностью в следующем календарном году и,

(б) составе Сторон

для рассмотрения Рабочей группой Сторон, стремясь обеспечить, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы;

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold, Russian

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold, Russian

Formatted: Russian

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold, Russian

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold, Russian

~~[[11.] просит, кроме того, Бюро, при поддержке секретариата,~~ подготовить оценку оперативных расходов, необходимых для эффективного функционирования Конвенции, которые должны быть четко отделены от расходов на другие виды деятельности, подлежащие осуществлению при условии наличия ресурсов;]

[12.] просит Рабочую группу Сторон рассмотреть с учетом этих ежегодных докладов вопрос о том, могут ли потребоваться изменения в содержании или сроках осуществления программы работы в том случае, если уровень фактических и/или объявленных взносов не будет соответствовать уровню необходимого финансирования;

[13.] просит секретариат подготавливать для каждой сессии Совещания Сторон всеобъемлющий доклад по финансовым вопросам, включая в него информацию о размерах взносов Сторон и других участвующих государств и организаций в бюджет Конвенции наличными и натурой, а также о том, каким образом эти взносы были израсходованы;

[14.] принимает решение рассмотреть вопрос о функционировании системы финансовых механизмов на своем шестом совещании;

~~[[14bis] поручает Бюро и Рабочей группе Сторон в течение следующего межсессионного периода исследовать возможности получения более стабильного, прогнозируемого и равно доступного финансирования и просит внести соответствующие предложения для рассмотрения их на шестой сессии Совещания Сторон;~~

[[15.] просит ~~Организацию Объединенных Наций~~ [Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций] выделять больше ресурсов на поддержку работы по Конвенции, учитывая, среди прочих, вопрос сбалансированности использования ресурсов регулярного бюджета в рамках различных подпрограмм.]

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold, Russian

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold, Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Приложение

Ориентировочные взносы на 2015 год

<i>КолонкаА: страны (Стороны и сиснатарии)</i>	<i>КолонкаВ: шкала взносов Организации Объединенных Наций (проценты)</i>	<i>КолонкаС: скорректированн ая шкала взносов Организации Объединенных Наций (проценты)*</i>	<i>КолонкаД: суммы, подлежащие внесению в виде взноса на 2015 год (долл. СоединенныхШт атов)^б</i>
Албания	0,010	0,027	
Армения	0,007	0,019	
Австрия	0,798	2,134	
Азербайджан	0,040	0,107	
Беларусь	0,056	0,150	
Бельгия	0,998	2,669	
Босния и Герцеговина	0,017	0,045	
Болгария	0,047	0,126	
Хорватия	0,126	0,337	

<i>Колонка А: страны (Стороны и сиснатарии)</i>	<i>Колонка В: шкала взносов Организации Объединенных Наций (проценты)</i>	<i>Колонка С: скорректированн ая шкала взносов Организации Объединенных Наций (проценты)*</i>	<i>Колонка D: суммы, подлежащие внесению в виде взноса на 2015 год (долл. Соединенных Шт атов)^b</i>
Кипр	0,047	0,126	
Чешская Республика	0,386	1,032	
Дания	0,675	1,805	
Эстония	0,040	0,107	
Европейский союз ^c	5,593	15,593	
Финляндия	0,519	1,388	
Франция	5,593	14,955	
Грузия	0,007	0,019	
Германия	7,141	19,095	
Греция	0,638	1,706	
Венгрия	0,266	0,711	
Исландия	0,027	0,072	
Ирландия	0,418	1,118	
Италия	4,448	11,894	
Казахстан	0,121	0,324	
Кыргызстан	0,002	0,005	
Латвия	0,047	0,126	
Лихтенштейн	0,009	0,024	
Литва	0,073	0,195	
Люксембург	0,081	0,217	
Мальта	0,016	0,043	
Монако	0,012	0,032	

Formatted: Font: Not Bold, Russian

Formatted: Font: Not Bold, Russian

Formatted: Russian

Formatted: Font: Not Bold, Russian

Formatted: Russian

<i>Колонка А: страны (Стороны и сиснатарии)</i>	<i>Колонка В: шкала взносов Организации Объединенных Наций (проценты)</i>	<i>Колонка С: скорректированн ая шкала взносов Организации Объединенных Наций (проценты)*</i>	<i>Колонка D: суммы, подлежащие внесению в виде взноса на 2015 год (долл. Соединенных Шт атов)^b</i>
Черногория	0,005	0,013	
Нидерланды	1,654	4,423	
Норвегия	0,851	2,276	
Польша	0,921	2,463	
Португалия	0,474	1,267	
Республика Молдова	0,003	0,008	
Румыния	0,226	0,604	
Сербия	0,040	0,107	
Словакия	0,171	0,457	
Словения	0,100	0,267	
Испания	2,973	7,950	
Швеция	0,960	2,567	
Швейцария	1,047	2,800	
Таджикистан	0,003	0,008	
бывшая югославская Республика Македония	0,008	0,021	
Туркменистан	0,019	0,051	
Украина	0,099	0,265	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,179	13,848	
Всего	37,398	100,000	

^a Проценты, указанные в шкале взносов Организации Объединенных Наций, были скорректированы для Орхусской конвенции с использованием множительного коэффициента 2,674, с тем чтобы в общей сложности получилось 100%.

^b С учетом приводимой ниже справки о взносе Европейского союза (ЕС) показатели, указываемые в колонке D, будут рассчитываться путем умножения процентной величины в колонке C на ежегодные сметные потребности в расходах на программу работы, конкретно определенные в проекте решения по программе работы на 2015–2017 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2014/L.6). Фактические суммы взноса каждой Стороны и сигнатария в период 2015–2017 годов будут включены в настоящее приложение в должном порядке дополнительно при том условии, что проект решения по программе работы на 2015–2017 годы будет рассмотрен и утвержден.

^c ЕС не был приравнен процентный показатель, поскольку ЕС не включен в шкалу взносов Организации Объединенных Наций, поэтому рассчитать уровень его взносов на такой же основе, как в случае других Сторон и сигнатариев (т.е. на основе адаптированной шкалы взносов Организации Объединенных Наций), невозможно. Возможные альтернативные способы оценки уровня взносов ЕС включают: а) использование размера ранее производившихся ЕС взносов в качестве основы для расчетов и его вычитания из общих сметных потребностей в расходах до применения шкалы взносов Организации Объединенных Наций в отношении других Сторон; или б) установление определенного процента, который не рассчитывается на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций.]